

FSE 60, 71, 81

STIHL



2 - 21	Gebrauchsanleitung
21 - 39	Instruction Manual
39 - 59	Manual de instrucciones
59 - 76	Skötselansvisning
76 - 94	Käyttöohje
94 - 112	Betjeningsvejledning
112 - 129	Bruksanvisning
129 - 148	Návod k použití
148 - 167	Használati utasítás
167 - 187	Instruções de serviço
187 - 209	Инструкция по эксплуатации
209 - 229	Instrukcja użytkowania
229 - 251	Ръководство за употреба
251 - 270	Instrucțiuni de utilizare



Zmniejsza to ryzyko zranień stóp przy kontakcie z obracającym się elementem tnącym.

- j) **Podczas obsługi maszyny zawsze nosić odzież zakrywającą nogi, na przykład spodnie.** Kontakt z obracającym się elementem tnącym lub żyłką może prowadzić do obrażeń.
- k) **Podczas obsługi maszyny zachować odstęp od osób postronnych.** Wyrzucane części mogą powodować poważne obrażenia.
- l) **Nie trzymać pracującej maszyny powyżej wysokości talii.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu kontaktowi z elementem tnącym i umożliwia lepszą kontrolę maszyny w niespodziewanych sytuacjach.
- m) **Nie używać maszyny do cięcia wilgotnej trawy.** Podczas pracy z maszyną chodzić, nigdy nie biegać. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięcia się i upadku, który mógłby prowadzić do obrażeń.
- n) **Nie używać maszyny na zbyt stromych zboczach.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, który mógłby prowadzić do obrażeń.
- o) **Podczas pracy na zboczach uważać na stabilną postawę; zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy nie w kierunku do góry lub w dół, i zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy.** Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, który mógłby prowadzić do obrażeń.
- p) **Nie zbliżać przewodów zasilających do miejsca cięcia.** Przewody zasilające mogą być ukryte w żywopłotach i krzewach, co grozi ich przypadkowym uszkodzeniem przez żyłkę lub element tnący.
- q) **Wszystkie części ciała trzymać z dala od obracającego się elementu tnącego lub żyłek tnących. Przed usuwaniem materiału z maszyny odłączyć ją od zasilania elektrycznego.** Kontakt z obracającym się elementem tnącym lub żyłką może powodować poważne obrażenia.
- r) **Przenosić maszynę wyłączoną i skierowaną od siebie.** Prawidłowe postępowanie z maszyną zmniejsza ryzyko przypadkowego kontaktu z obracającym się elementem tnącym lub żyłkami tnącymi.
- s) **Używać wyłącznie zastępczych głowic tnących i żyłek oraz elementów tnących z tworzywa sztucznego, zgodnie z zaleceniami**

producenta. Nieprawidłowe części zamienne mogą powodować utratę kontroli, pęknięcia i obrażenia.

- t) **Nie zastępować żyłek tnących i ostrzy z tworzywa sztucznego metalowymi drutami ani ostrzami.** Użycie elementów tnących innych niż zalecane może prowadzić do obrażeń.

Съдържание

1	Относно това ръководство за употреба	230
2	Указания за безопасност и техника на работа.....	230
3	Приложение.....	235
4	Допустими комбинации от режещ инструмент, предпазител, дръжка и ремък за носене.....	237
5	Монтаж на стебловидното тяло.....	237
6	Монтаж на кръговата обхващаща ръкохватка.....	238
7	Монтаж на защитните приспособления	238
8	Монтаж на режещия инструмент.....	238
9	Монтаж на опорното колело.....	239
10	Преустройство на машината в уред за подрязване на тревни бордюри.....	240
11	Включване на моторния уред към електрическата мрежа.....	241
12	Поставяне на ремъка (колана) за носене	242
13	Включване на моторния уред.....	242
14	Изключване на моторния уред.....	242
15	Предпазно устройство срещу претоварване.....	242
16	Съхранение на моторния уред.....	242
17	Обслужване и поддръжка на главата за косене.....	243
18	Указания за обслужване и поддръжка.....	244
19	Минимизиране на износването и избягване повреди	244
20	Основни части на моторния уред.....	245
21	Технически данни.....	246
22	Указания за ремонт.....	247
23	Отстраняване (на отпадъци).....	247
24	Декларация на ЕС (EU) за съответствие	247

25 Общи указания за безопасност за електрически инструменти..... 248

1 Относно това ръководство за употреба

1.1 Картинни символи

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

1.2 Означение на разделите / главите от текста



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.

УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

1.3 Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

2 Указания за безопасност и техника на работа



При работа с този моторен уред са необходими специални мерки за безопасност, тъй като се работи с много високи обороти на режещия инструмент и с електрически ток.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за употреба и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за употреба може да се окаже опасно за живота.

Спазвайте местните предписания за предпазване от злополука, като например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Който работи за пръв път с уреда: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борава безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Не се разрешава на непълнолетни да ползват уреда – изключение правят младежи над 16 години, които се обучават под наблюдение.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Ако уредът не се използва, да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Обезопасете уреда срещу неоторизиран достъп, издърпайте щепсела.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или тяхно имущество.

Предоставяйте или давайте назаем моторния уред само на лица, които са запознати подробно с този модел и с използването му – и винаги предоставяйте и неговото ръководство за употреба.

Лицата, които не могат да работят безопасно с уреда поради ограничени физически, сетивни или умствени способности, могат да работят с него само под наблюдение или съгласно инструкциите на отговорно лице.

Времето за употреба на шумоотделящи уреди може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Преди началото на работа проверете дали уредът отговаря на предписанията. Обърнете особено внимание на захранващия кабел, щепсела и предпазните устройства.

Не използвайте захранващия кабел за дърпане или транспортиране на уреда.

Преди започване на всякакви дейности по уреда, като например почистване, обслужване, смяна на части – **изваждайте щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта!**

Предпазителят на уреда не може да защити потребителя от всички предмети (камъни, стъкло, жици и др.), които се изхвърлят със сила от режещия инструмент. Тези предмети могат да рекушират в нещо и да ударят работещия с апарата.

За почистване на уреда не използвайте водоструйки. Мощната водна струя може да повреди части на уреда.

Не пръскайте уреда с вода.

2.1 Физическа годност

Който работи с уреда, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние.

Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали могат да работят с уреда.

Забранена е работата с уреда след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

2.2 Принадлежности и резервни части

Монтирайте на уреда само такива режещи инструменти или принадлежности, които са одобрени от STIHL за този уред, или технически идентични части. При въпроси се обърнете към специализиран търговски обект. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай съществува опасност от злополуки или от повреди на уреда.

STIHL препоръчва използването на оригинални инструменти и принадлежности на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества с продукта и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте никакви промени по апарата – това може да доведе до намаляване безопасността на работа. STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети, възникнали в резултат от използването на неразрешени прикачни приспособления.

2.3 Области на употреба

Уредът – в зависимост от принадлежащите към него режещи инструменти – да се използва само за косене на трева, както и за рязане на диворастящи растения или подобни.

Използването на уреда за други цели не е позволено и може да доведе до злополуки или повреди на уреда. Не предприемайте каквито и да било промени по това изделие –

това също може да доведе до злополуки или повреди на апарата.

2.4 Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътното прилягащо облекло – работен комбинезон, а не работна куртка или манта.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящите се части на апарата. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и украшения. Приберете и осигурете дългата коса по такъв начин, че тя да се намира над раменете.



Носете здрави обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване на очите, носете плътно прилепващи предпазни очила, съгласно норматив EN 166. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

Носете защитна маска за лице и внимавайте за правилното ѝ поставяне. Предпазната маска за лице не е достатъчна защита за очите.

Носете "персонална" звукозащита срещу шум – напр. тапи за защита на слуха.



Носете устойчиви работни обувки от износостойчив материал (напр. кожа).

STIHL предлага обширна програма за лични предпазни средства.

2.5 Транспортиране на уреда

Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата.

При пренасяне носете уреда окачен на ремъка за носене или балансиран на стебловидната дръжка или съответно – на кръговата обхващаща ръкохватка.

В превозни средства: уредът да се подсигури срещу преобръщане и повреждане.

2.6 Преди започване на работа

Проверка на уреда

Проверете дали уредът е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба:

- Блокировката на включвателя и прекъсвачът трябва да се движат свободно – прекъсвачът трябва при отпускане да се връща сам в изходящата си позиция
- Комбинацията от режещ инструмент, предпазител, дръжка и колан за носене на апарата трябва да е допустима и всички части трябва да са монтирани безупречно. Не използвайте метални режещи инструменти – **опасност от нараняване!**
- Проверете режещия инструмент за правилен монтаж, здрава позиция и безупречно състояние на изправност
- Проверете предпазните устройства (например предпазителя на режещия инструмент) за повреди или съответно за износване. Сменете повредените части с нови. Не работете с уреда, ако предпазителът е повреден
- Ръкохватките трябва да са винаги чисти и сухи, по тях да няма замърсявания – това е важно за безопасното боравене с уреда
- Нагласете ръкохватката на уреда според ръста на тялото на работещия с него

Разрешава се работа с уреда само когато той е в пълна изправност – **опасност от злополука!**

Уредът да се пуска в действие само тогава, когато всички негови конструктивни части не са повредени и са здраво монтирани.

Не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и предпазните устройства

При включване на уреда режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети.



Избягвайте контакт с режещия инструмент – **опасност от нараняване!**



След изключване на уреда режещият инструмент продължава да се движи още известно време – **ефект на инерцията!**

Електрическо свързване

Избягвайте опасност от токов удар:

- Напрежението и честотата на уреда (вижте фирмената табелка) трябва да отговарят на напрежението и честотата на мрежата
- Проверете за повреди захранващия кабел, щепсела и удължителния проводник. Забранено е използването на повредени проводници, куплунги и щепсели, както и на неотговарящи на предписанията захранващи кабели
- електрическа връзка само към правилно инсталиран контакт
- Изолацията на захранващия кабел и на удължителния проводник, щепселът и куплунгът да са в изправно състояние
- Никога не хващайте щепсела, захранващия кабел, удължителния проводник, както и електрическите щепселни съединения с мокри ръце
- Използваният удължителен проводник да отговаря на предписанията за съответния случай на употреба

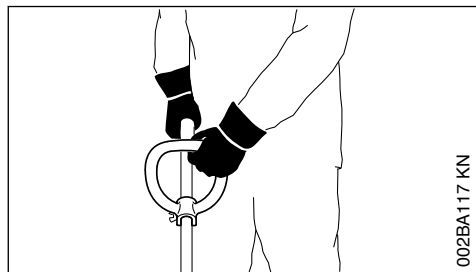
Прокарвайте захранващия кабел и удължителния проводник по съответния правилен начин:

- Спазвайте минималните напречни сечения на отделните кабели и проводници - вижте "Електрическо свързване на устройството"
- Поставяйте и обозначавайте захранващия кабел така, че да не може да се повреди и да не представлява опасност за никого – **опасност от спъване!**
- Използването на неподходящ удължителен проводник може да е опасно. Използвайте само удължителни проводници, които са одобрени за използване на открито и с обозначени съответно и които са с достатъчно напречно сечение
- Щекерът и куплунгът на удължителния проводник трябва да са водонепропускливи и не трябва да лежат във водата
- Не позволявайте триене по предмети с остър връх или остър ръб
- Не приклепвайте в пукнатини на врати или прорези на прозорци
- При "поглъщане" на проводника – издръпайте щепсела и оправете кабела
- Обезателно избягвайте всякакъв контакт с въртящия се режещ инструмент
- Винаги развивайте кабелния баран докрай, за да избегнете риск от пожар поради прегряване

2.7 Държане и управление на уреда

Уредът да се държи винаги **здраво с двете ръце** за дръжките. Винаги заемайте стабилна и сигурна стойка.

Управлявайте уреда винаги отдясно на тялото си.



Лявата ръка да се постави на кръговата обхващаща ръкохватка, а дясната – на дръжката за управление – това важи и за левичарите.

2.8 По време на работа



При повреда на захранващия кабел незабавно издърпайте щепсела – **опасност за живота от електрически удар!**

Не повреждайте захранващия кабел чрез преминаване върху него с превозни средства, смачкване, разтегляне и др.

Не изключвайте щепсел от контакта, издърпвайки захранващия кабел, хванете мрежовия щепсел.

Хващайте щепсела и захранващия кабел само със сухи ръце.

Никога не пръскайте уреда с вода – **опасност от късо съединение!**



Не работете с уреда при дъжд, а също и в мокри или много влажни местности – задвижващият електромотор не е защитен от проникване на вода – **опасност от електрически удар и късо съединение!**

Не оставяйте уреда на открито, ако вали дъжд.

При възможна заплашваща опасност или в случай на авария веднага изключете моторния уред – пуснете превключвателя и блокировката на включвателя.

С уреда може да работи само един човек – забранено е присъствието на други лица в работната зона.



В широк радиус около мястото на работа може да възникне опасност от злополука поради отхвърчащи предмети, изхвърлени с ускорение от машината, затова е забранено присъствието на други лица в радиус от 15 m. Това разстояние трябва да се спазва и спрямо предмети (превозни средства, стъкла на прозорци) – **опасност от материални щети!** Също и на разстояние над 15 m опасността не може да бъде напълно изключена.



Проверете терена за работа: твърди предмети – като камъни, метални части и други подобни, могат да отхвърчат от ускорението на машината – също и на по-далече от 15 m – **опасност от нараняване!** – и могат да повредят както режещия инструмент, така и други предмети в близост (напр. паркирани автомобили, стъкла на прозорци) (нанасяне имуществени щети).

Не работете никога без защита, подходяща за съответния уред и за съответния режещ инструмент – **опасност от нараняване** поради изхвърчащи със скорост предмети!

Не режете мокра трева.

Внимавайте на стръмни склонове, на неравни терени и т. н. – **опасност от подхлъзване!**

Захранващият проводник да се води винаги зад уреда – да не се върви в посока назад – **опасност от спъване!**

Внимавайте за препятствия: пънове, корени – **опасност от спъване!**

Работете само стоейки на земята, никога от нестабилни местоположения, никога на стълба или на работна платформа.

При поставени антифони за защита на слуха се изисква повишено внимание и предпазливост – тъй като способността за възприемане на предупредителни звукове (като например

викове, звукови сигнали и др.) е значително намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Работете винаги спокойно и внимателно – само при добра видимост и осветление. Работете разумно, не излагайте другите хора на опасност.

Работете с повишено внимание на гъсто обрасли терени със силно намалена видимост.

При косене във високи гъсталаци, под храсти и под жив плет: работната височина на режещия инструмент трябва да бъде най-малко 15 cm – не излагайте на опасност намиращите се там животни.

Проверявайте режещия инструмент редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- Изключете уреда, дръжте го здраво, за спиране на режещия инструмент го натиснете към земята и извадете щепсела за свързване с ел. мрежа от контакта
- Проверете състоянието и здравето закрепване, внимавайте за пукнатини
- незабавно сменете повредените режещи инструменти, дори при микроскопични пукнатини.
- Почиствайте редовно от трева и тръни фиксатора на режещия инструмент – отстранявайте задръстванията в областта на режещия инструмент или на предпазителя му

За смяна на режещия инструмент изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

Повредените или напукани режещи инструменти не бива повече да се използват, нито да се поправят – например чрез заваряване или изправяне – получава се промяна на формата (дисбаланс).

Отцепили се частици или отчупени парчета от режещите инструменти могат да изхвърчат с голяма скорост и да доведат до **най-тежки наранявания** на работещия с апарата или на трети лица!

Когато въртящ се режещ инструмент попадне на камък или друг твърд предмет, могат да се отделят искри, в следствие на което при опре-

делени обстоятелства могат да се запалят леснозапалими материали. Също и сухите треви и храсти са леснозапалими, особено при горещо, сухо време. Ако има опасност от пожар, не използвайте режещи инструменти в близост до леснозапалими материали, сухи треви или храсти. За дължително попитайте горската служба, дали има опасност от пожар.

Използвайте само предпазители с нож, монтиран съгласно предписанията, за да може кордата за косене да се ограничи на допустимата дължина.

Избягвайте контакт с режещия нож – **опасност от нараняване!**

При ръчно регулиране на кордата за косене обязательно изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта – **опасност от нараняване!**

При неправилна работа с прекалено дълги корди за косене се намаляват работните обороти на двигателя. Това води до прегряване и до повреждане на двигателя.

В никакъв случай не замествайте кордата за косене със стоманена тел – **опасност от нараняване!**

Ако уредът не е бил използван по предназначение (напр. упражняване на сила поради удар или падане), важно е да проверите дали е в безопасно състояние, преди да продължите да го използвате - вижте "Преди работа". Проверявайте по-специално функционалната годност на предпазните устройства. В никакъв случай не работете повече с апарати, които не са технически безопасни. В случай на съмнение потърсете помощта на специализиран търговски обект.

Преди да оставите уреда: изключете уреда – издърпайте мрежовия щекер.

2.9 Вибрации

Продължителната работа с уреда може да доведе до причинени от вибрациите смущения в кръвообращението на ръцете ("болест на белите пръсти").

Не може да се установи универсално валидно времетраене на работа с уреда, защото то зависи от най-различни влияещи му фактори.

Продължителността на използване може да се удължи посредством:

- Защита на ръцете (топли ръкавици)
- прекъсване за почивка

Продължителността на използване може да се скъси поради:

- специфична индивидуална склонност към лошо кръвообращение (признак: често пръстите са студени, изтръпване)
- ниски външни температури
- силата на хващане (здравото държане на уреда пречи на кръвообращението)

При редовна и продължителна работа с уреда и при повтаряща се поява на съответните симптоми (например изтръпване на пръстите) се препоръчва лекарски преглед.

2.10 Поддръжка и ремонт

Преди започване на каквито и да било дейности по поддръжката и ремонта на уреда, винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела за електрическо захранване от мрежата. При неволно задействане на двигателя – **опасност от нараняване!**

Моторният уред трябва редовно да се поддържа. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и ремонта на моторния уред, които са описани в настоящето ръководство за употреба на уреда. Всички други дейности трябва да се възлагат на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към оторизиран търговец-специалист.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответния моторен уред и с изискванията на потребителя.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния уред – това може да доведе до намаляване безопасността на работа – **опасност от злополука!**

Да се проверява редовно изправността на изолацията и остаряването (трошливостта) на съединителния проводник и на щепсела / контакта за свързване с електрическата мрежа.

Ремонт или смяна на електрическите детайли, като например на съединителния (захранващия) кабел, да се възлага само на специалисти електротехници.

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Не пръскайте уреда с вода.

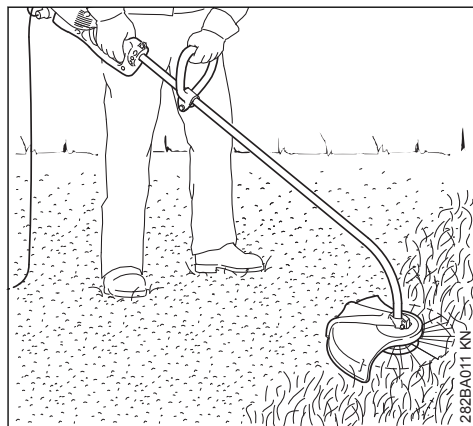
Проверявайте редовно затягането на закрепващите винтове на предпазните устройствата и на режещите инструменти и ако е необходимо, ги затягайте.

При необходимост почистете процепите за подаване на въздух за охлаждане в кожуха на двигателя.

Съхранявайте машината на сухо и защитено срещу замръзване място.

3 Приложение

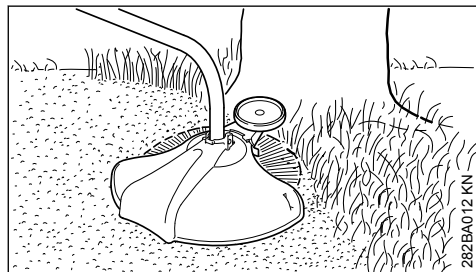
3.1 Косене



- ▶ Хванете уреда с две ръце – дясната ръка на дръжката за управление – лявата ръка на кръговата обхващаща ръкохvatка
- ▶ Стойте изправени – дръжте спокойно уреда и го управлявайте винаги отдалечно на тялото Ви

- Движете уреда равномерно напред-назад – разстоянието от кордата за косене до повърхността на ливадата определя височината на рязане
- Избягвайте допира с огради, стени, камъни и др. – това води до повишено износване

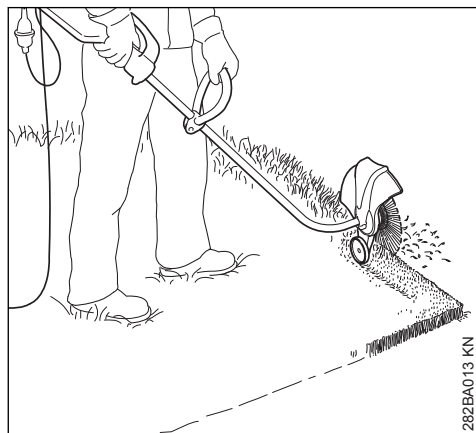
3.1.1 Косене с опорно колело



Само с няколко ръчни манипулации на уреда може да се монтира опорно колело (виж „Монтаж на опорното колело“).

- Опорното колело ограничава работния обхват на кордата за косене
- и същевременно по време на косене предпазва от повреди, причинени от въртящата се корда за косене (например на кората на дърветата)

3.2 Подравняване на тревни бордюри



Само с няколко ръчни манипулации уредът може да се преустрои в уред за подрязване на тревни бордюри (виж „Преустрояване на уреда в уред за подрязване на тревни бордюри“).

- Употребявайте уреда така, както е показано на илюстрацията
- Направлявайте кордата за косене по дължината на бордюрите на ливадата – при това дръжте уреда на правилно разстояние спрямо земята или използвайте опорно колело (виж „Монтаж на опорното колело“)

3.3 Изхвърляне

Не изхвърляйте изрязаните растения в битовите отпадъци – растителните отпадъци могат да се компостират.

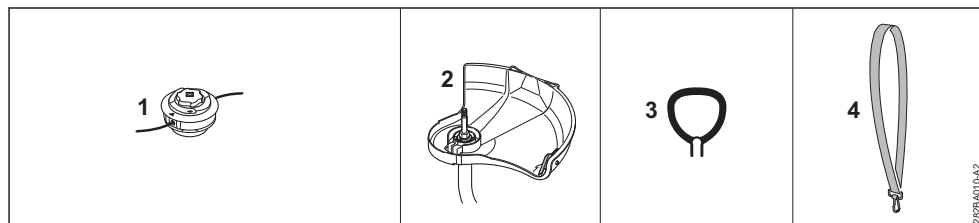
4 Допустими комбинации от режещ инструмент, предпазител, дръжка и ремък за носене

Режещ инструмент

Предпазител

Ръкохватка

Колан за носене



4.1 Допустими комбинации

В зависимост от режещия инструмент – изберете правилната комбинация от таблицата!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поради причини на безопасността други комбинации не се допускат – **опасност от злополука!**

При моторните косачки с извито стебло и с кръгова обхващаща ръкохватка е разрешено да се използват **само глави за косене (1)**.

4.2 Режещи инструменти

4.2.1 Глави за косене

1 STIHL AutoCut C 6-2

4.3 Предпазител

2 Предпазител с нож за главите за косене

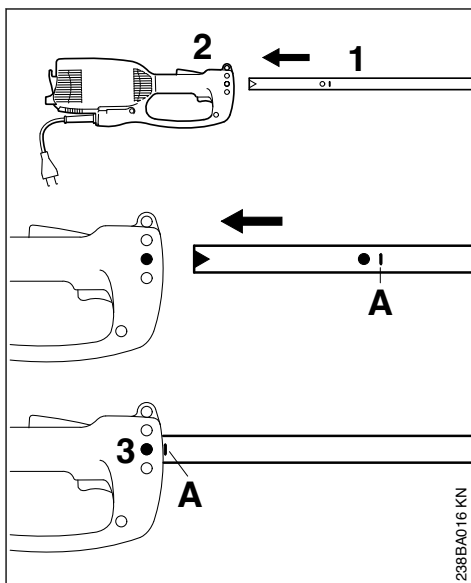
4.4 Ръкохватка

3 Кръгова обхващаща ръкохватка

4.5 Колан за носене

4 Може да се използва колан за носене на едно рамо

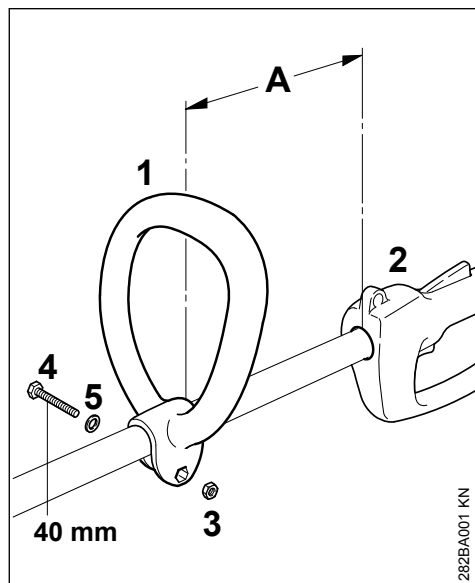
5 Монтаж на стебловидното тяло



- Свалете предпазния накрайник (капачка) от стебловидната дръжка
- Изтласкайте стебловидното тяло (1) в кожата на двигателя (2) до маркировката **A** – като при това завъртете стебловидното тяло малко напред-назад
- Затегнете винта (3) на кожата на двигателя

6 Монтаж на кръговата обхващаща ръкохватка

6.1 Монтаж на кръговата обхващаща ръкохватка

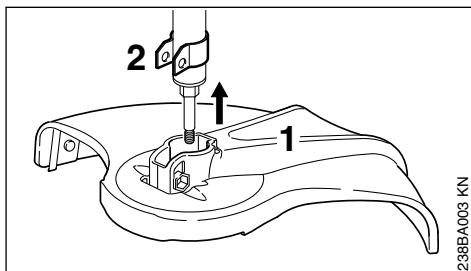


- ▶ Наденете кръговата обхващаща ръкохватка (1) на разстояние (A) от 30 cm пред дръжката за управление (2) върху стебловидното тяло
- ▶ Вкарайте шестоъгълната гайка (3) в кръговата обхващаща ръкохватка (1)
- ▶ Съберете краищата един към друг, вкарайте винта (4) M6x40 с шайбата (5) откъм отсрещната стена и го затегнете

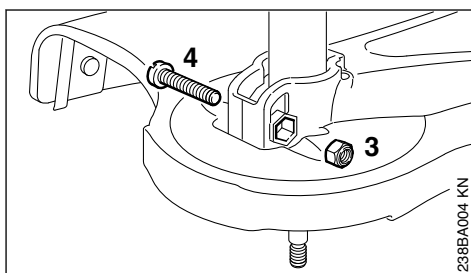
6.2 Поставяне на кръговата обхващаща ръкохватка в най-благоприятната за работа позиция

- ▶ Отвъртете винта (4)
- ▶ Преместете кръговата обхващаща ръкохватка (1) върху стебловидното тяло според Вашето желание – затегнете винта (4) отново

7 Монтаж на защитните приспособления



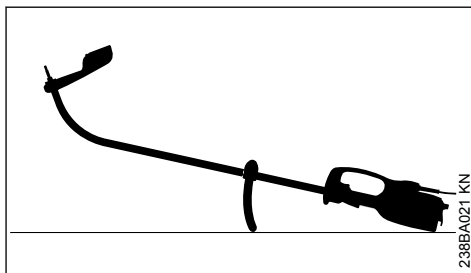
- ▶ Наденете предпазителя (1) до упор върху държача (2)



- ▶ Вкарайте осигурителната гайка (3) във вътрешния шестостен на предпазното приспособление
- ▶ Пробивите трябва да съвпадат
- ▶ Навийте винта (4) M6x30 и го затегнете здраво

8 Монтаж на режещия инструмент

8.1 Оставете моторния апарат

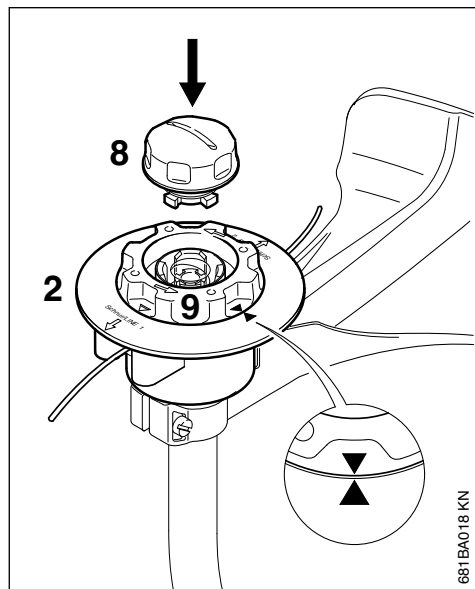


- ▶ Изключете моторния уред
- ▶ Поставете моторния уред така, че кръговата обхващаща ръкохватка да сочи надолу, а валът да сочи нагоре

8.2 Монтаж на глава за косене без резбован конектор

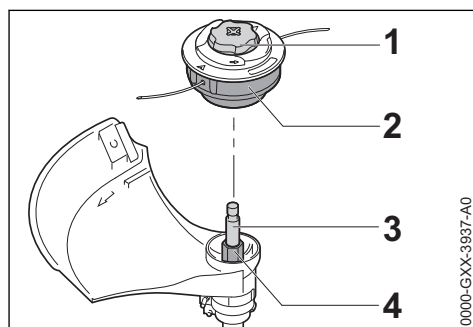
Съхранявайте добре листовката-приложение с инструкции за ползване на главата за косене.

8.2.1 STIHL AutoCut C 5-2



- Поставете горната част (2) както при главата AutoCut 5-2 на вала
- Завъртете макарата (9) в посока на часовниковата стрелка дотолкова, докато двата върха на стрелките се насочат един към друг – фиксирайте макарата в това положение
- Поставете накрайника (8) в макарата, натиснете го до упор, като едновременно с това го завъртете по посока на часовниковата стрелка
- Завийте накрайника до упор и го затегнете с ръка

8.2.2 STIHL AutoCut C 6-2



- Наденете главата за косене (2) върху вала (3), при което поставете вътрешния шестостен на главата за косене (2) на шестостена (4)
- Хванете здраво главата за косене (2) с ръка.
- Завъртете накрайника (1) по посока на часовниковата стрелка и го затегнете с ръка.

8.3 Демонтиране на главата за косене

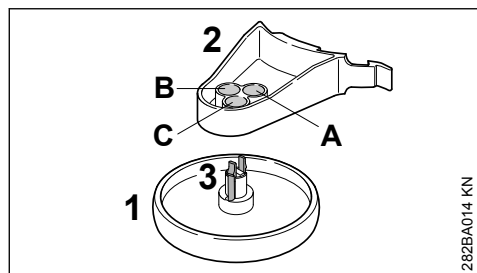
- Дръжте здраво кутията на макарата
- Завъртете накрайника в посока обратна на часовниковата стрелка

9 Монтаж на опорното колело

Опорното колело е включено в обхвата на доставка или се доставя като специална принадлежност.

Опорното колело определя работния обхват на нишката за косене.

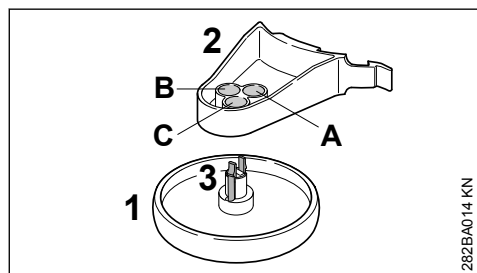
- и същевременно по време на косене предпазва от повреди, причинени от въртящата се нишка за косене (например на кората на дърветата).
- определя разстоянието до земята при подрязване на тревни бордюри



Опорното колело (1) може да се аретира (фиксира) към държача (2) в три различни позиции (А, В или С). Поради това разстоянието на нишката за косене спрямо тревния бордюр, който се обработва, варира.

- А** Работният обхват на нишката за косене излиза извън външния диаметър на опорното колело – например при подрязване на тревни бордюри
- В** Работният обхват на нишката за косене се простира до външния диаметър на опорното колело
- С** Работният обхват на нишката за косене не стига до външния диаметър на опорното колело – например при косене около дървета

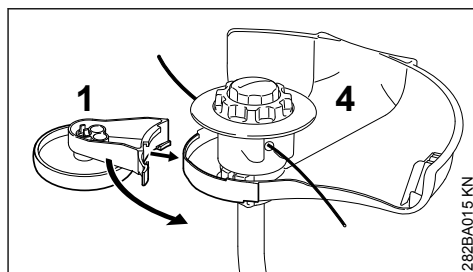
9.1 Закрепване на опорното колело към държача



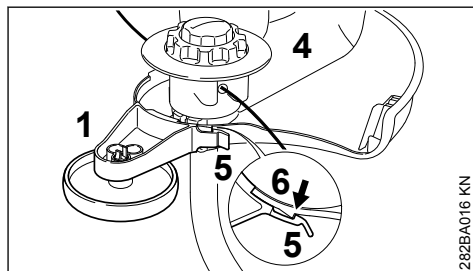
- Наденете опорното колело (1) в желаната позиция на държача (2), докато фиксиращите кукички (3) зацепят

Посредством натискане на фиксиращите скоби (3) навътре опорното колело (1) може отново да се отдели от държача (2).

9.2 Монтаж на опорното колело към предпазителя



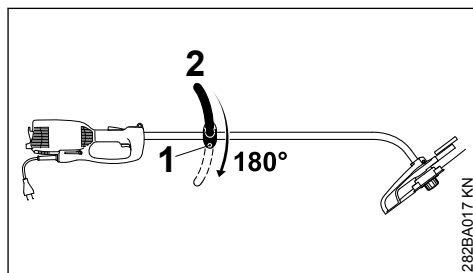
- Наденете опорното колело (1) с държача на предпазителя (4)



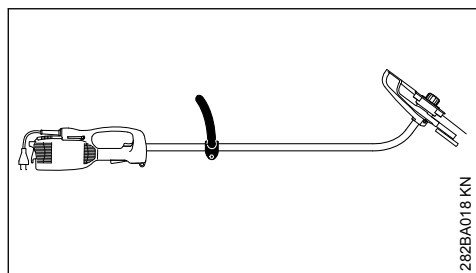
- С помощта на осигурителното /стопорно езиче (5) фиксирайте опорното колело (1) към куката (6) на предпазителя (4)

Чрез леко повдигане на осигурителното /стопорно езиче (5) опорното колело (1) може да се отдели от куката (6) и да се свали от предпазителя (4).

10 Преустрояване на машината в уред за подрязване на тревни бордюри



- Разхлабете винта (1)
- Завъртете кръговата обхващаща ръкохватка (2) на 180°
- Затегнете винта (1)



Чрез завъртане на уреда на 180° той става готов за употреба във вид на уред за подрязване на тревни бордюри (виж "Приложение").

11 Включване на моторния уред към електрическата мрежа

Напрежението и честотата на уреда (виж табелката, указваща типа) трябва да съвпадат с напрежението и честотата на захранването от електрическата мрежа

Минималната защита с електрически предпазители на захранването от електрическата мрежа трябва да съответства на предписанието в "Технически данни" – виж раздел "Технически данни".

Уредът трябва да се включи към мрежата за електрическо захранване посредством защитен прекъсвач на диференциална защита срещу недопустимия утечен ток, който прекъсва захранването с електрически ток, ако разрядният ток към земята надхвърли 30 mA.

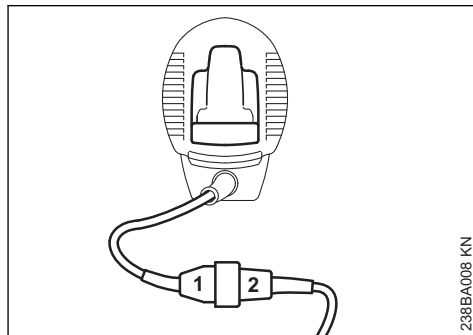
Захранването от електрическата мрежа трябва да отговаря на норматива IEC 60364, както и на специфичните за съответната страна предписания.

11.1 Удължителен проводник

Удължителният проводник трябва по своя вид конструкция да изпълнява поне същите характеристики като захранващия проводник на апарата. Съблюдавайте обозначителната маркировка, отнасяща се до вида конструкция (обозначение на типа) на захранващия проводник.

Жилата на проводника трябва, в зависимост от напрежението в електрическата мрежа и от дължината на проводника, да имат посочения по-долу минимален диаметър на напречното сечение.

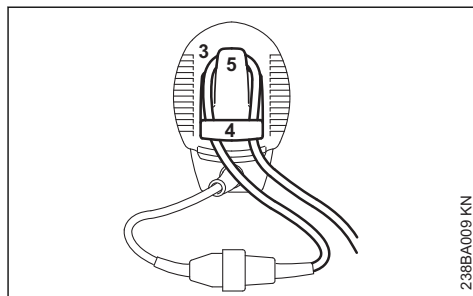
Дължина на проводника	Минимален диаметър на напречното сечение
220 V – 240 V:	
до 20 м	1,5 mm ²
20 м до 50 м	2,5 mm ²
100 V – 127 V:	
до 10 м	AWG 14 / 2,0 mm ²
10 м до 30 м	AWG 12 / 3,5 mm ²



- ▶ Вкарайте щепсела за свързване с мрежата (1) в куплунга (2) на удължителния проводник

11.2 Устройство за облекчаване силата на опън

Устройството за облекчаване силата на опън защитава захранващия проводник от повреждане.



- ▶ Направете един клуп (3) с удължителния проводник
- ▶ Прекарайте клупа (3) през отвора (4)
- ▶ Прекарайте клупа (3) върху куката (5) и го стегнете
- ▶ Вкарайте щепсела за свързване с електрическата мрежа на удължителния проводник в контакт, който е инсталиран съгласно предписанията

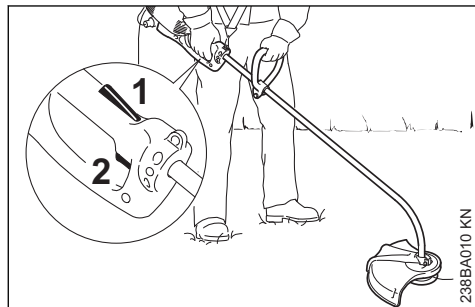
12 Поставяне на ремъка (колана) за носене

Ремъкът за носене на моторния уред се доставя като специална принадлежност.

Поставете ремъка (колана) за носене на моторния уред върху лявото си рамо и нагласете дължината му така, че куката тип "карабинка" да се опира в дясното Ви бедро.

Отворената страна на куката рязва да сочи навън от тялото Ви. Закрепете куката тип "карабинка" на халката за носене на моторния уред (виж "Основни конструктивни части на уреда").

13 Включване на моторния уред



- ▶ Заемете сигурна и стабилна стойка
- ▶ Хванете уреда с две ръце – дясната ръка на дръжката за управление – лявата ръка на кръговата обхващаща ръкохватка
- ▶ Стойте изправени – дръжте спокойно уреда и го управлявайте винаги отдясно на тялото Ви
- ▶ Режещият инструмент не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- ▶ Натиснете и задръжте блокировката на включвателя (1)
- ▶ Натиснете превключвателя (2)

14 Изключване на моторния уред

- ▶ Отпуснете прекъсвача (шалтера) и блокировката на включвателя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След отпускане на прекъсвача (шалтера) и блокировката на включвателя, режещият инструмент продължава да се движи още известно време – **ефект на инерцията!**

При прекъсване на работата за по-продължително време – изваждайте щепсела за електрическо захранване от контакта.

Ако моторният уред не се използва повече, да се съхранява така, че да не представлява опасност за никого.

Пазете моторния уред от достъп на неправоспособни за работа с него.

15 Предпазно устройство срещу претоварване

Електрическите моторни косачки STIHL FSE 71 и FSE 81 са снабдени с предпазно устройство срещу претоварване.

Защитното устройство срещу претоварване прекъсва захранването с електрически ток при механично или термично претоварване.

Когато предпазното устройство срещу претоварване е прекъснало захранването с електрически ток:

- ▶ Преди да включите уреда отново, изчакайте около 3 минути

През това време не включвайте уреда, защото това значително увеличава времето за изстиване /охлаждане на машината.

След като уредът се задвижи отново:

- ▶ Оставете го да работи около 15 секунди без натоварване – по този начин навивките на електромотора се охлаждат и така се предотвратява ново задействане на предпазното устройство срещу претоварване

16 Съхранение на моторния уред

При спиране на работа за повече от 30 дни

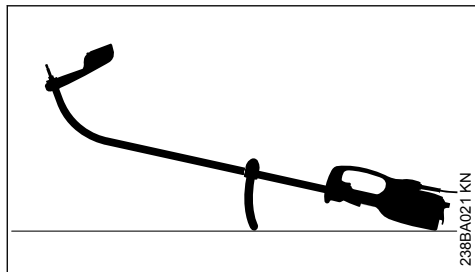
- ▶ Почистете основно уреда, особено процепите за подаване на въздух за охлаждане
- ▶ Извадете макарата с нишката за косене и прекарайте краищата на нишката за косене през халките (отворите) на патрона на макарата; почистете и проверете патрона на макарата

Еластичността, а с това и дълготрайността на кордата за косене се повишава, ако тя се съхранява в съд с вода.

- Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място. Защитете уреда от неоторизирана употреба (напр. от деца)

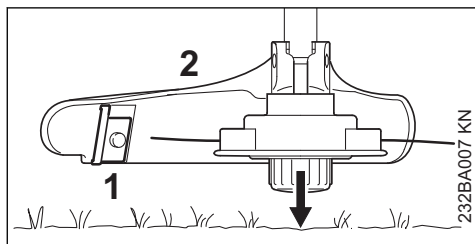
17 Обслужване и поддръжка на главата за косене

17.1 Оставете моторния апарат



- Изключете моторния уред
- Поставете моторния уред така, че кръговата обхващаща ръкохватка да сочи надолу, а валът да сочи нагоре

17.2 Донастройване на кордата за косене



- Дръжте въртящата се глава за косене успоредно на обраслата с растителност повърх-

ност – допрете за кратко земята – регулират се около 3 cm корда за косене

- С помощта на ножа (1), намиращ се на предпазителя (2), свръхдългата корда за косене се скъсява до оптималната дължина – затова избягвайте да допирате за кратко земята няколко пъти едно след друго.

Донастройвайте кордата за косене само тогава, когато **двете** корди за косене са все още дълги най-малко **2,5 cm!**

Ако кордата за косене е по-къса от 2,5 cm:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За допълнителна настройка с ръчно регулиране на кордите за косене **обезателно** изключвайте двигателя – иначе съществува **опасност от нараняване!**

- Обърнете уреда и го поставете безопасно
- Натиснете накрайника до упор
- Издърпайте краищата на кордата за косене от макарата

Ако в макарата няма повече корда за косене, сменете кордата за косене.

17.3 Смяна на кордата за косене

Преди смяната на кордата за косене **обезателно** проверете дали главата за косене не е износена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако се виждат силни следи от износване, трябва да се смени цялата глава за косене.

По-нататък кордата за косене е наричана за кратко „корда“.

В обхвата на доставка на главата за косене се намира илюстрирано ръководство, което показва как се сменят кордите. Поради това съхранявайте добре ръководството за главата за косене.

- При необходимост демонтирайте главата за косене

18 Указания за обслужване и поддръжка

Следните данни се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване и т. н.) и при по-дълго ежедневна работно време, дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят.

		Преди започване на работа	След привършване на работа или съответно – всеки ден	Всяка седмица	Всеки месец	При смущения	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Оглед (състояние)	X						
	Почистване		X					
Захранващ проводник	Проверка	X						
	Смяна от търговец-специалист ¹⁾						X	
Прекъсвач (шалтер), блокировка на включвателя	Проверка на функциите	X						
	Смяна от търговец-специалист ¹⁾					X	X	
Процепи за подаване на въздух за охлаждане	Почистване		X					
Достъпни винтове и гайки	Дозатягане							X
Режещи инструменти (глава за косене)	Оглед	X						
	Смяна						X	
	Проверка на затягането (стабилността)	X						
Лепенка с указания за безопасност	Смяна						X	

19 Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

¹⁾ Фирмата STIHL препоръчва търговец-специалист на STIHL

- неразрешени от STIHL промени по издेलието
- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

19.1 Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към това спадат между другото и:

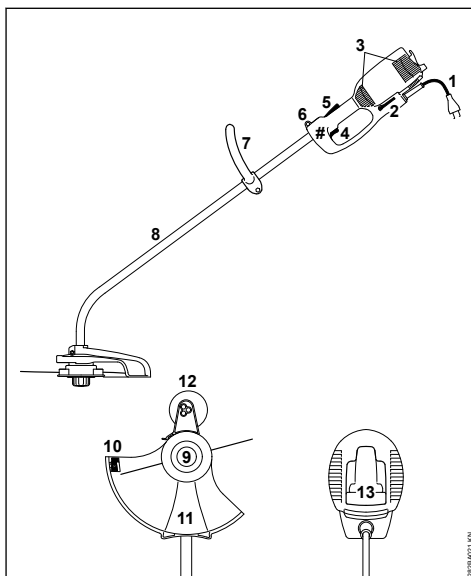
- Повреди на електромотора, причинени вследствие на ненавременно или недостатъчно извършена поддръжка (например недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане)
- Повреди, възникнали вследствие на неправилно свързване с електрическата мрежа (напрежение, недостатъчно оразмерени захранващи проводници)
- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди на моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

19.2 Части, подлежащи на износване

Някои части на моторния уред подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата им да се сменят навреме. Към тях се отнасят между другото:

- Режещ инструмент
- Предпазител
- Въгленови четки

20 Основни части на моторния уред



- 1 Захранващ проводник
- 2 Ъглова отвертка
- 3 Процепи за подаване на въздух за охлаждане
- 4 Прекъсвач (превключвател)
- 5 Блокировка на включвателя
- 6 Халка за носене на уреда (носеща скоба)
- 7 Кръгова обхващаща ръкохватка
- 8 Стебловидно тяло (предпазна тръба)
- 9 Глава за косене
- 10 Нож / резач за отрязване на нишка за косене
- 11 Предпазител

12 Опорно колело (включено в обхвата на доставка или доставяно като специална принадлежност)

13 Устройство за облекчаване силата на опън

Машинен номер

21 Технически данни

21.1 Двигателят

21.1.1 FSE 60

Номинално напрежение: 230 V
Честота: 50 Hz
Номинална сила на електрическия ток: 2,3 A
Мощност: 540 W
Номинални обороти при диаметър на окръжността от кордата за косене 350 mm: 7400 об/мин
Предпазител: мин. 10 A
Клас на защита: II, 

21.1.2 FSE 71

Номинално напрежение: 230 V¹⁾
Честота: 50 Hz
Номинална сила на електрическия ток: 2,3 A
Мощност: 540 W
Номинални обороти при диаметър на окръжността от кордата за косене 350 mm: 7400 об/мин
Предпазител: мин. 10 A
Клас на защита: II, 

21.1.3 FSE 81

Номинално напрежение: 230 V
Честота: 50 Hz
Номинална сила на електрическия ток: 4,3 A
Мощност: 1000 W
Номинални обороти при диаметър на окръжността от кордата за косене 350 mm: 7400 об/мин
Предпазител: мин. 10 A
Клас на защита: II, 

21.2 Дължина

FSE 60: 1530 mm
FSE 71: 1530 mm
FSE 81: 1530 mm

21.3 Тегло

в комплект с режещ инструмент и предпазител
FSE 60: 3,9 kg
FSE 60²⁾: 4,5 kg

FSE 71: 4,0 kg
FSE 71²⁾: 4,6 kg
FSE 81: 4,7 kg
FSE 81²⁾: 5,3 kg

21.4 Акустични и вибрационни стойности

За определяне на акустичните и вибрационни стойности на машината се взема под внимание работното състояние "номинални максимални обороти".

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО вижте

www.stihl.com/vib

21.4.1 Ниво на акустичното налягане L_p съгласно EN 62841-4-4

FSE 60: 83 dB(A)
FSE 71: 82 dB(A)
FSE 81: 83 dB(A)

21.4.2 Ниво на акустично налягане L_w съгласно EN 62841-4-4

FSE 60: 94 dB(A)
FSE 71: 93 dB(A)
FSE 81: 93 dB(A)

21.4.3 Вибрационна стойност a_{hv} съгласно EN 62841-4-4

	Ръкохватка отляво	Ръкохватка отдясно
FSE 60:	3,9 m/s ²	3,6 m/s ²
FSE 71:	3,3 m/s ²	2,9 m/s ²
FSE 81:	2,9 m/s ²	2,2 m/s ²

Коефициентът-K за ниво на звука и ниво на звуковата мощност съгласно RL 2006/42/ЕГ е равен на 2,0 dB(A); коефициентът-K за вибрационната стойност съгласно RL 2006/42/ЕГ е равен на 2,0 m/сек².

21.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕО за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента REACH (ЕО) № 1907/2006 виж

www.stihl.com/reach

¹⁾ Изпълнение за Австралия: 240 V

²⁾ Изпълнение за Великобритания с дължина на захранващия проводник 10 m

22 Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизирани търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

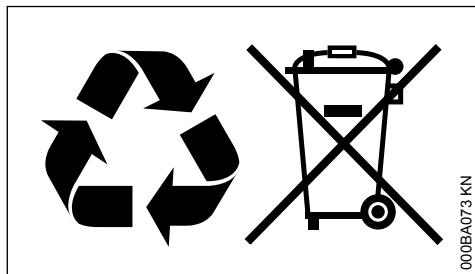
Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата **SL** (на малки части може да е поставен само последният знак).

23 Отстраняване (на отпадъци)

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.



- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

24 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

Вид:	електрическа моторна косачка
Фабрична марка:	STIHL
Тип:	FSE 60
	FSE 71
	FSE 81
Серийна идентификация:	4809

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и 2000/14/EO и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1,
EN 62841-4-4, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

За изчисляване на измереното и на гарантираното максимално ниво на звукова мощност се процедира съгласно директивата 2000/14/EO, приложение VIII, с прилагане на стандарта ISO 11094.

Участващ нотифициран орган:

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Merianstrasse 28

63069 Offenbach

Измерено максимално ниво на звукова мощност

FSE 60:	94 db(A)
FSE 71:	93 db(A)
FSE 81:	93 db(A)

Гарантирано максимално ниво на акустично налягане

FSE 60:	96 db(A)
FSE 71:	95 db(A)
FSE 81:	95 db(A)

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Produktzulassung

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху уреда.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations



25 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

25.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

■ **Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента.** Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия

(без кабел за електрическо захранване от мрежата).

25.2 Безопасност на работното място

- Поддържайте Вашето работно място чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.
- Не работете с електрическия инструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- По време на използването на електрическия инструмент дръжте децата и другите лица надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху електрическия инструмент.

25.3 Електрическа безопасност

- Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела, електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, които не са по предназначението му. Никога не използвайте захранващия кабел за носене, дърпане или за изваждане на щепсела на електрическия инструмент от контакта. Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или усуканите захранващи проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.

- е) **Ако работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.
- ф) **Ако не може да се избегне работа с електрическия инструмент във влажна среда, използвайте защитен прекъсвач срещу утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

25.4 Безопасност на хора

- а) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване, като прахо-защитна маска, защитни обувки с предпазаци от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- в) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете електрическия инструмент във включено състояние към електрическото захранване, това може да доведе до злополуки.
- д) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на електрическия инструмент се намира инструмент или

ключ, това може да доведе до наранявания.

- е) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и пазете равновесие по всяко време.** По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- ф) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Пазете косите си и облеклото далеч от въртящите се части на апарата.** Широките дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.
- г) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за пражосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и да се използват правилно.** Използването на пражосмучене може да намали опасностите, причинени от запрашаване.
- х) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техника на безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

25.5 Използване и боравене с електрическия инструмент

- а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-безопасно в дадения обхват на мощност.
- б) **Не използвайте електрически инструмент, чийто превключвател е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да сменяте частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.

- d) **Съхранявайте електрическите инструменти, които не се ползват в момента, далеч от обсега на деца. Не позволявайте електрическият инструмент да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и работния инструмент. Контролирайте редовно дали движещите се части функционират правилно и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функционирането на електрическия инструмент. Давайте за ремонт повредените части, преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват по-малко и се управляват по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно посочените тук инструкции.** При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност. Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

25.6 Сервиз

- a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.

25.7 Инструкции за безопасност за акумулаторната коса за поддръжка на тревни площи и косене по краищата им

- a) **Не използвайте машината при лошо време, особено при гръмотевични бури.** Това намалява риска да бъдете ударени от мълния.
- b) **Проучете внимателно работната зона за диви животни.** Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата машина.
- c) **Огледайте внимателно работната зона и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.** Изхвърляните части могат да причинят наранявания.
- d) **Преди да използвате машината винаги проверявайте дали режещият инструмент и режещият блок не са повредени.** Повредените части увеличават риска от нараняване.
- e) **Преди употреба проверете мрежовия кабел и всички удължителни кабели за признаци на повреда или стареене.** Ако мрежовият кабел се повреди или износи по време на работа, изключете машината и не докосвайте кабела, докато не извадите мрежовия щепсел. Повреден мрежови или удължителен кабел може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- f) **Поставете защитните капаци на мястото им.** Защитните капаци трябва да са изправни и да са закрепени правилно. Разхлабен, повреден или неправилно функциониращ защитен капак може да причини наранявания.
- g) **Дръжте въздушните отвори свободни от отлагания.** Запушените отвори за въздух и отлаганията могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.
- h) **Носете защита за очите и антифони.** Подходящите лични предпазни средства ще намалят нараняванията.
- i) **По време на работа винаги носете защитни обувки с нехлъзгащи се подметки. Никога не работете боси или със сандали с отворени пръсти.** Това ще намали опасността от нараняване на крака при контакт с въртящия се режещ елемент.

- j) **По време на работа винаги носете дрехи, като напр. панталони, които покриват краката Ви.** Контактът с въртящия се режещ елемент или кордата може да доведе до нараняване.
- k) **По време на работа дръжте зрителите далеч.** Изхвърляните части могат да причинят сериозни наранявания.
- l) **Не работете с машината над нивото на кръста.** Това помага да се избегне случаен контакт с режещия елемент и позволява по-добър контрол на машината в неочаквани ситуации.
- m) **Не работете с машината в мокра трева.** Ходете, никога не бягайте. Това ще намали риска от подхлъзване и падане, което може да доведе до нараняване.
- n) **Не работете с машината на прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- o) **Когато работите по склонове се уверете, че сте заели стабилна стойка; винаги работете напречно на склона, никога нагоре или надолу, и бъдете изключително внимателни при промяна на посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.
- p) **Дръжте всички мрежови кабели далеч от зоната на рязане.** Мрежовите кабели могат да бъдат скрити в живи плетове или храсти и случайно повредени или отрязани от кордата или режещия елемент.
- q) **Дръжте всички части на тялото далеч от въртящите се режещ елемент или корда. Не отстранявайте никакви материали от машината, докато не я изключите от захранването.** Въртящият се режещ елемент или кордата могат да причинят сериозни наранявания.
- r) **Носете машината изключена и далеч от тялото Ви.** Правилното боравене с машината ще намали вероятността от случаен контакт с въртящите се режещ елемент или корда.
- s) **Използвайте само резервни режещи глави, както и режещи корди и елементи от пластмаса според указанията на производителя.** Грешните резервни части могат да доведат до загуба на контрол, счупване и нараняване.

- t) **Не заменяйте пластмасовите корди или ножчета с метални.** Използването на неепоръчани режещи елементи може да причини наранявания.

Cuprins

1	Despre acest manual de utilizare.....	251
2	Instrucțiuni de siguranță și tehnica de lucru	252
3	Aplicații.....	257
4	Combinații permise de unealtă tăietoare, apărătoare, mâner, centură.....	258
5	Montarea tijei.....	258
6	Atașarea mânerului circular.....	259
7	Atașarea dispozitivelor apărătoare.....	259
8	Atașarea unelei tăietoare.....	259
9	Montarea roții de reazem.....	260
10	Echiparea utilajului pentru tăietorul de margini.....	261
11	Racordarea electrică a utilajului.....	261
12	Aplicarea centurii.....	262
13	Pornirea utilajului.....	262
14	Deconectarea utilajului.....	262
15	Dispozitiv de protecție la suprasarcină... ..	262
16	Depozitarea utilajului.....	263
17	Întreținerea capului cositor.....	263
18	Instrucțiuni de întreținere și îngrijire.....	264
19	Minimizarea uzurii și evitarea pagubelor.....	264
20	Componente principale.....	265
21	Date tehnice.....	265
22	Instrucțiuni pentru reparații.....	266
23	Colectarea deșeurilor.....	266
24	Declarație de conformitate EU.....	267
25	Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounete.....	267

1 Despre acest manual de utilizare

1.1 Symboluri

Toate simbolurile care се гъсесс се апарат, сунт дескрие ин асесс мануал де улизаре.